



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 4 ta' Diċembru 2020
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0345(COD)

13709/20
ADD 1

ECODEX 2
EJUSTICE 103
JUSTCIV 147
JAI 1070
COPEN 368
DROIPEN 117
IXIM 132
DATAPROTECT 146

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	3 ta' Diċembru 2020
lil:	Is-Sur Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Nru dok. Cion:	COM(2020) 712 final
Suġġett:	ANNESSI ta' Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar sistema kompjuterizzata għall-komunikazzjoni fi proċedimenti ċivili u kriminali transfruntiera (is-sistema e-CODEX), u li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1726

Id-delegazzjonijiet għandhom isibu mehmuz id-dokument COM(2020) 712 final.

Mehmuz: COM(2020) 712 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 2.12.2020
COM(2020) 712 final

ANNEXES 1 to 2

ANNESSI

ta' [...]

Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

dwar sistema kompjuterizzata għall-komunikazzjoni fi proċedimenti ċivili u kriminali transfruntiera (is-sistema e-CODEX), u li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1726

{SEC(2020) 408 final} - {SWD(2020) 541 final} - {SWD(2020) 542 final}

ANNESS I

Strumenti legali li jaqghu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament

Strumenti fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji ċivili

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 44/2001 tat-22 ta' Diċembru 2000 dwar ġurisdizzjoni u rikonossiment u eżekuzzjoni ta' sentenzi f'materji ċivili u kummerċjali¹
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2001 li tistabbilixxi Network Ġudizzjarju Ewropew f'materji ċivili u kummerċjali (2001/470/KE)²
- (3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1206/2001 tat-28 ta' Mejju 2001 dwar kooperazzjoni bejn il-qrati tal-Istati Membri fil-kompilazzjoni ta' xhieda f'materji ċivili u kummerċjali³
- (4) Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/8/KE tas-27 ta' Jannar 2003 biex ittejjeb l-aċċess għal ġustizzja f'tilwimiet bejn il-konfini billi tistabbilixxi regoli komuni minimi konnessi ma' għajjnuna legali għal tilwimiet bħal dawn⁴
- (5) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/2003 tas-27 ta' Novembru 2003 li jikkonċerna l-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-applikazzjoni ta' sentenzi fi kwistjonijiet matrimoniali u kwistjonijiet ta' responsabbiltà tal-ġenituri, li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 1347/2000⁵
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 805/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' April 2004 li jorjona Ordni Ewropew ta' Infurzar għal talbiet mhux kontestati⁶
- (7) Ir-Regolament (KE) Nru 1896/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 li jorjona proċedura għal ordni ta' hlas Ewropea⁷
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 861/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 li jistabbilixxi Proċedura Ewropea għal Talbiet Żgħira⁸
- (9) Ir-Regolament (KE) Nru 864/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2007 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet mhux kuntrattwali (Ruma II)⁹
- (10) Ir-Regolament (KE) Nru 1393/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizz fl-Istati Membri ta' dokumenti ġudizzjarji u extra-ġudizzjarji f'materji ċivili jew kummerċjali (servizz ta' dokumenti) u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1348/2000¹⁰
- (11) Id-Direttiva 2008/52/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Mejju 2008 dwar ċerti aspetti ta' medjazzjoni f'materji ċivili u kummerċjali¹¹

¹ ĠU L 12, 16.1.2001, p. 1.

² ĠU L 174, 27.6.2001, p. 25.

³ ĠU L 174, 27.6.2001, p. 1.

⁴ ĠU L 26, 31.1.2003, p. 41.

⁵ ĠU L 338, 23.12.2003, p. 1.

⁶ ĠU L 143, 30.4.2004, p. 15.

⁷ ĠU L 399, 30.12.2006, p. 1.

⁸ ĠU L 199, 31.7.2007, p. 1.

⁹ ĠU L 199, 31.7.2007, p. 40.

¹⁰ ĠU L 324, 10.12.2007, p. 79.

¹¹ ĠU L 136, 24.5.2008, p. 3.

- (12) Ir-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I)¹²
- (13) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 4/2009 tat-18 ta' Diċembru 2008 dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-eżekuzzjoni tad-deċiżjonijiet u l-kooperazzjoni f'materji relatati ma' obbligi ta' manteniment¹³
- (14) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1259/2010 tal- 20 ta' Diċembru 2010 li jimplimenta kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-liġi applikabbli għad-divorzju u għas-separazzjoni legali¹⁴
- (15) Ir-Regolament (UE) Nru 650/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012, dwar il-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli, ir-rikonossiment u l-infurzar ta' deċiżjonijiet u l-aċċettazzjoni u l-infurzar ta' strumenti awtentiċi fil-qasam tas-suċċessjonijiet u dwar il-holqien ta' Ċertifikat Ewropew tas-Suċċessjoni¹⁵
- (16) Ir-Regolament (UE) Nru 1215/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2012 dwar il-ġurisdizzjoni u r-rikonossiment u l-infurzar ta' sentenzi fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali (riformulazzjoni)¹⁶
- (17) Ir-Regolament (UE) Nru 606/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 2013 dwar ir-rikonossiment reċiproku ta' miżuri ta' protezzjoni f'materji ċivili¹⁷
- (18) Ir-Regolament (UE) Nru 655/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 li jistabbixxi proċedura ta' Ordni Ewropea tal-Preservazzjoni tal-Kontijiet sabiex jiġi ffaċilitat l-irkupru transkonfinali tad-dejn f'materji ċivili u kummerċjali¹⁸
- (19) Ir-Regolament (UE) 2015/848 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2015 dwar proċedimenti ta' insolvenza¹⁹
- (20) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplimenta kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji ta' regimi ta' proprjetà matrimonjali²⁰
- (21) Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1104 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplimenta kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonossiment u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji tal-konsegwenzi patrimonjali ta' shubijiet registrati²¹
- (22) Ir-Regolament (UE) 2016/1191 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Lulju 2016 dwar il-promozzjoni tal-moviment liberu taċ-ċittadini permezz tas-

¹² ĠU L 177, 4.7.2008, p. 6.

¹³ ĠU L 7, 10.1.2009, p. 1.

¹⁴ ĠU L 343, 29.12.2010, p. 10.

¹⁵ ĠU L 201, 27.7.2012, p. 107.

¹⁶ ĠU L 351, 20.12.2012, p. 1.

¹⁷ ĠU L 181, 29.6.2013, p. 4.

¹⁸ ĠU L 189, 27.6.2014, p. 59.

¹⁹ ĠU L 141, 5.6.2015, p. 19.

²⁰ ĠU L 183, 8.7.2016, p. 1.

²¹ ĠU L 183, 8.7.2016, p. 30.

simplifikazzjoni tar-rekwiziti għall-preżentazzjoni ta' ċerti dokumenti pubbliċi fl-Unjoni Ewropea u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1024/2012²²

- (23) Id-Direttiva (UE) 2019/1023 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 dwar oqfsa ta' ristrutturar preventiv, dwar il-helsien mid-dejn u l-iskwalifiki, u dwar miżuri sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri li jikkonċernaw ir-ristrutturar, l-insolvenza u l-helsien mid-dejn, u li temenda d-Direttiva (UE) 2017/1132 (Direttiva dwar ir-ristrutturar l-insolvenza).²³

Strumenti fil-qasam tal-kooperazzjoni ġudizzjarja f'materji kriminali

- (1) Konvenzjoni mfassla abbażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar estradizzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea²⁴
- (2) Konvenzjoni mfassla abbażi tal-Artikolu K.3 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar proċedura simplifikata għall-estradizzjoni bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea²⁵
- (3) Il-Konvenzjoni stabbilita mill-Kunsill skont l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, dwar l-Assistenza Reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea²⁶
- (4) Protokoll, stabbilit mill-Kunsill skont l-Artikolu 34 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, għall-Konvenzjoni dwar l-ghajnuna reċiproka f'Materji Kriminali bejn l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea²⁷
- (5) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' konsenja bejn l-Istati Membri²⁸
- (6) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/465/ĠAI tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar l-iskwadri ta' investigazzjoni kongunti²⁹
- (7) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2003/577/JHA tat-22 ta' Lulju 2003 dwar it-twettiq fl-Unjoni Ewropea tal-mandati li jiffriżaw xi proprjetà jew xi evidenza³⁰
- (8) Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/80/KE tad-29 ta' April 2004 li għandha x'taqsam ma' kumpens għal vittmi ta' delitti³¹
- (9) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2005/214/ĠAI tal-24 ta' Frar 2005 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku għal penali finanzjarji³²
- (10) Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2006/783/ĠAI tas-6 ta' Ottubru 2006 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku għall-ordni ta' konfiska³³
- (11) Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/909/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' sentenzi f'materji

²² ĠU L 200, 26.7.2016, p. 1.

²³ ĠU L 172, 26.6.2019, p. 18.

²⁴ ĠU C 313, 23.10.1996, p. 12.

²⁵ ĠU C 78, 30.3.1995, p. 2.

²⁶ ĠU C 197, 12.7.2000, p. 3.

²⁷ ĠU C 326, 21.11.2001, p. 2.

²⁸ ĠU L 190, 18.7.2002, p. 1.

²⁹ ĠU L 162, 20.6.2002, p. 1.

³⁰ ĠU L 196, 2.8.2003, p. 45.

³¹ ĠU L 261, 6.8.2004, p. 15.

³² ĠU L 76, 22.3.2005, p. 16.

³³ ĠU L 328, 24.11.2006, p. 59.

kriminali li jimponu pieni ta' kustodja jew miżuri li jinvolvu ċ-ċaħda tal-libertà bil-ghan li jiġu infurzati fl-Unjoni Ewropea³⁴

- (12) Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/947/ĠAI tas-27 ta' Novembru 2008 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku ta' sentenzi u deċiżjonijiet li jinvolvu probation bil-ħsieb ta' sorveljanza ta' miżuri ta' probation u ta' sanzjonijiet alternattivi³⁵
- (13) Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/299/ĠAI tas-26 ta' Frar 2009 li temenda d-Deċiżjonijiet Qafas 2002/584/ĠAI, 2005/214/ĠAI, 2006/783/ĠAI, 2008/909/ĠAI u 2008/947/ĠAI, u b'hekk issaħħaħ id-drittijiet proċedurali ta' persuni, li trawwem l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku fir-rigward ta' deċiżjonijiet mogħtija fl-assenza tal-persuna konċernata fil-kawża³⁶
- (14) Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/829/ĠAI tat-23 ta' Ottubru 2009 dwar l-applikazzjoni, bejn l-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, tal-prinċipju ta' rikonossiment reċiproku għal deċiżjonijiet dwar miżuri ta' superviżjoni bħala alternattiva għal detenzjoni proviżorja³⁷
- (15) Id-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-prevenzjoni u r-risoluzzjoni ta' konflitti ta' eżerċizzju ta' ġurisdizzjoni fi proċedimenti kriminali³⁸
- (16) Id-Direttiva 2011/99/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar l-ordni Ewropea ta' protezzjoni³⁹
- (17) Id-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI⁴⁰
- (18) Id-Direttiva 2014/41/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' April 2014 dwar l-Ordni ta' Investigazzjoni Ewropew f'materji kriminali⁴¹
- (19) Ir-Regolament (UE) 2018/1805 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018 dwar ir-ikonossiment reċiproku ta' ordnijiet ta' ffrizar u ordnijiet ta' konfiska⁴²
- (20) [Il-Proposta għal Regolament dwar l-Ordnijiet ta' Produzzjoni u ta' Preservazzjoni Ewropej għall-evidenza elettronika f'materji kriminali⁴³]

³⁴ ĠU L 327, 5.12.2008, p. 27.

³⁵ ĠU L 337, 16.12.2008, p. 102.

³⁶ ĠU L 81, 27.3.2009, p. 24.

³⁷ ĠU L 294, 11.11.2009, p. 20.

³⁸ ĠU L 328, 15.12.2009, p. 42.

³⁹ ĠU L 338, 21.12.2011, p. 2.

⁴⁰ ĠU L 315, 14.11.2012, p. 57.

⁴¹ ĠU L 130, 1.5.2014, p. 1.

⁴² ĠU L 303, 28.11.2018, p. 1.

⁴³ COM (2018) 225 final (Il-proposta tinsab fil-proċess legiżlattiv).

ANNESS II

Prodotti tas-software u dokumentazzjoni relatata li għandhom jinghataw lill-eu-LISA skont l-Artikolu 9

- (1) Pjattaforma Ċentrali tal-Ittestjar (prodott tas-software li jipprovdi sett ta' funzjonijiet li jistgħu jintużaw biex jiġi vverifikat it-tħaddim korrett tal-punti ta' aċċess ta' e-CODEX u l-użu korrett tal-istandards proċedurali diġitali ta' e-CODEX fis-sistemi konnessi konnessi magħhom)
- (2) Għodda għall-Ġestjoni tal-Konfigurazzjoni (prodott tas-software użat biex jassisti fit-twettiq tal-kompitu definit fl-Artikolu 6(2)(c))
- (3) Workbench tal-*metadata* (prodott tas-software użat biex jgħin fit-twettiq ta' partijiet mill-kompiti definiti fl-Artikolu 6)